



ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄືນ ‘Early Harvest’ ຂອງສັນຍາອະນຸພາກພື້ນແມ່ນໍ້າຂອງ ວາດ້ວຍ ການອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນ (CBTA) ໃນປີ 2024

ບົດຝຶກອົບຮົມ ທີ 4 – ການນໍາໃຊ້ຕາຕະລາງຂຶ້ນທະບຽນ

ພັດທະນາພາຍໃຕ້ໂຄງການ TA 6579-REG: ‘ການເກັບກ່ຽວກ່ອນກຳນົດ’ ການປະຕິບັດສັນຍາການອໍານວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນໃນອະນຸພາກພື້ນແມ່ນໍ້າຂອງ.

ຮ່ວມມືດ້ານການເງິນໂດຍລັດຖະບານຂອງສະຫະລາຊະອານາຈັກ

- ອີງຕາມ MOU ‘Early Harvest’ ຂອງສັນຍາ CBTA, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ສາມາດອອກ ປຶ້ມ TAD ຈຳນວນ 500 ເຫຼັ້ມ ສຳລັບຍານພາຫະນະ ຂົນສົ່ງ ສິນຄ້າ ແລະ ໂດຍສານ ຂອງ ຜູ້ດຳເນີນການຂົນສົ່ງຂອງປະເທດຕົນ
- ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ແຕ່ລະສະບັບ ຈະມີເລກທີສະເພາະ (ເບິ່ງບົດຝຶກ ອົບຮົມ ກ່ຽວກັບ ການອອກໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD)
- ສຳລັບ ໃບອະນຸຍາດ ທີ່ໄດ້ອອກໃຫ້ນັ້ນ, ລາຍລະອຽດ ຕ້ອງຖືກບັນທຶກ ຢູ່ໃນໃບ ອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD (ເປັນຕາຕະລາງເອັກເຊວ ທີ່ສົ່ງໃຫ້ທຸກປະເທດ) ໃຫ້ ສອດຄ່ອງກັບ ມາດຕາ 4 ຂອງ MOU ‘Early Harvest’
- ອີງຕາມ ມາດຕາ 4, ແຕ່ລະປະເທດໃນ GMS ຕ້ອງ ສື່ສານກັນ ການຂຶ້ນທະບຽນ ຜູ້ດຳເນີນການຂົນສົ່ງທາງຖະໜົນ ທີ່ຖືໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ສຳລັບ ການດຳເນີນການຂົນສົ່ງຊ້າມແດນສອງອາທິດກ່ອນເລີ່ມ ທຸກໆໄຕມາດ (ຕົວຢ່າງ ທຸກໆ 3 ເດືອນ ເລີ່ມວັນທີ 15 ມີນາ 2024) ໃຫ້ຄະນະກຳມະທິການຮ່ວມ
- ຊຶ່ງອາດຈະສົ່ງຫາ ADB (ທາງອີເມວ) ສຳລັບການ ຍັງຢືນ ແລະ ເຜີຍແຜ່ ໃຫ້ພາຄີ ຄູ່ສັນຍາອື່ນ
- ການຂຶ້ນທະບຽນ ຈະຖືກທົບທວນຄືນ ແລະ ດັດແກ້ ປະຈຳປີ ຕາມຄວາມເໝາະ ສົມ ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ ມາດຕາ 2 ແລະ ມາດຕາ 5 ຂອງ ສັນຍາ CBTA ອະນຸສັນຍາ 3

• ອົງການອອກໃບອະນຸຍາດຂົນສົ່ງທາງຖະໜົນ GMS ຂອງ ແຕ່ລະປະເທດ ມີຄື:

○ ລາຊະອານາຈັກ ກຳປູເຈຍ

**ຄະນະກຳມະການປະສານງານດ້ານການຂົນສົ່ງຜ່ານແດນແຫ່ງຊາດ (NTTCC)**

○ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ

**ກະຊວງຄົມມະນາຄົມຂົນສົ່ງຈີນ**

○ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

**ກົມຂົນສົ່ງ**

○ ສາທາລະນະລັດ ສະຫະພັນ ມຽນມາ

**ຄະນະກຳມະການອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການຂົນ**

○ ລາຊະອານາຈັກໄທ

**ກົມການຂົນສົ່ງທາງບົກ**

○ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ

**ກົມໃຫຍ່ທາງບົກຫວຽດນາມ**



• ອົງການອອກ ປຶ້ມອະນຸຍາດນຳເຂົ້າພາຫະນະຊົ່ວຄາວ  
(Temporary Admission Documents) ຂອງແຕ່ລະປະເທດ:

○ ລາຊະອານາຈັກ ກຳປູເຈຍ

ຄະນະກຳມະການປະສານງານດ້ານການຂົນສົ່ງຜ່ານແດນແຫ່ງຊາດ  
(NTTCC)

○ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ

ສະມາຄົມຂົນສົ່ງທາງບົກຈີນ

○ ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນ  
ກົມຂົນສົ່ງ

○ ສາທາລະນະລັດ ສະຫະພັນ ມຽນມາ

ກົມພາສີ

○ ລາຊະອານາຈັກໄທ

ກົມພາສີ

○ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ

ກະຊວງຄົມມະນາຄົມຂົນສົ່ງ



- ຕາຕະລາງການຂຶ້ນທະບຽນ ສໍາລັບ ‘Early Harvest’ ໄດ້ ຖືກຮັບຮອງ ຢູ່ໃນ ກອງປະຊຸມຄະນະກຳມະທິການຮ່ວມ ຄັ້ງທີ 5
- ຕາຕະລາງ ທີ່ເປັນເອັກເຊວ ຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາອັງກິດ
- ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໃນແຕ່ລະແຖວຂອງພາສາອັງກິດ, ປະເທດສະມາຊິກ ອາດຈະສ້າງແຖວບັນທຶກເປັນພາສາ ຊາດຕົນ
- ປະເທດສະມາຊິກ ສາມາດສ້າງແຖວທີ່ເປັນພາສາຊາດ ຕົນ ເພື່ອຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ສາມາດຕິດຕາມໄດ້ (ເນື່ອງ ຈາກວ່າ ການແປຄວາມໝາຍຈາກພາສາອັງກິດ ແລະ ການສະກົດຄໍາສັບ ອາດແຕກຕ່າງກັນ)

- ການຂຶ້ນທະບຽນທັງໝົດ ຈະເລີ່ມ ທີ່ຖັນ A ແລະ ຈົນໄປຮອດ ຖັນ AJ, ຕົວຢ່າງ ມີທັງໝົດ 36 ຖັນ
- ຖ້າວ່າ ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ສໍາລັບ 500 ຄັນ ໄດ້ຖືກອອກອະນຸຍາດໃຫ້ ກໍໝາຍເຖິງວ່າ ຈະມີແຖວຂໍ້ມູນທີ່ເປັນພາສາອັງກິດ 500 ແຖວ ແລະ ພາສາຊາດຕົນ 500 ແຖວ
- ແບບຟອມການຂຶ້ນທະບຽນສະບັບຫຍໍ້ ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນຢູ່ດ້ານລຸ່ມ
  - ແຖວ **ສີເຫຼືອງ** (B ຫາ G) ບັນທຶກລາຍລະອຽດໃບອະນຸຍາດ
  - ແຖວ **ສີເທົາ** (A ແລະ H) ບັນທຶກພາສາ ແລະ ເລກປຶ້ມ TAD ຕາມລໍາດັບ
  - ແຖວ **ສີຟ້າ** (I ຫາ R) ບັນທຶກລາຍລະອຽດ ຂອງຜູ້ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງ/ເຈົ້າຂອງລົດ
  - ແຖວ **ສີນໍ້າໝາກກ້ຽງ** (S ຫາ AJ) ບັນທຶກລາຍລະອຽດລົດ
- ລາຍລະອຽດທັງໝົດ ທີ່ບັນທຶກໃນການຂຶ້ນທະບຽນ ຕ້ອງໃຫ້ກົງກັບໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD

	A	B	G	H	I	J	Q	R	S	T	U	AH	AI	AJ
	Language	Permit Number	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Telephone	E-mail	Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Width in Metres	Length in Metres	Height in Metres
1	English	PER-GMS/LAO-0001		TAD-GMS/LAO-0001										
2														
3	National													
4														
5	English	PER-GMS/LAO-0002		TAD-GMS/LAO-0002										
6														
7	National													
8														
9														

- ເລກທີປຶ້ມ TAD ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຮູບແບບທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງພາຄີຄູ່ສັນຍາ. ຕາມດ້ວຍຄຳສັບຂຶ້ນຕົ້ນ ‘TAD-GMS/’ ລະຫັດປະເທດ ແມ່ນຕິດລົດເພື່ອບອກປະເທດ: ກຳປູເຈຍ: KH, ສປ ຈີນ: CHN, ສປປ ລາວ: LAO, ມຽນມາ: MYA, ໄທ: T, ແລະ ຫວຽດນາມ: VN
- ປຶ້ມ TAD ຕ້ອງມີເລກທີ ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ 0001 ແລະ 0500 ຕົວຢ່າງ PER-GMS/KH-0001 ຫຼື PER-GMS/VN-0500 (ຕົວຢ່າງ ຂອງປຶ້ມ TAD ເຫຼັ້ມທຳອິດຂອງກຳປູເຈຍ ແລະ ເຫຼັ້ມສຸດທ້າຍຂອງຫວຽດນາມ)

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							



H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ຕາຕະລາງຂຶ້ນທູ້ບຽນ TAD ຕ້ອງບັນທຶກລາຍລະອຽດຂໍ້ມູນ ຜູ້ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງ ແລະ ເຈົ້າຂອງພາຫະນະ ແລະ ລາຍລະອຽດພາຫະນະ ທີ່ນໍາໃຊ້

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- ບັນຊີສະບັບເຕັມ ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນຢູ່ ໜ້າລຸ່ມນີ້



- ແຖວ ສີເຫຼືອງ (B ຫາ G) ບັນທຶກຂໍ້ມູນຂອງໃບອະນຸຍາດ

- ✓ ເລກທີໃບອະນຸຍາດ
- ✓ ວັນທີອອກອະນຸຍາດ
- ✓ ສະຖານທີ່ອອກອະນຸຍາດ
- ✓ ວັນທີໝົດອາຍຸ (ອາຍຸນຳໃຊ້ໄດ້ເຖິງ)
- ✓ ຕໍ່ອາຍຸໄດ້ເຖິງ
- ✓ ອົງການອອກອະນຸຍາດ

- ແຖວ ສີເທົາ (A ຫາ H) ບັນທຶກພາສາ ແລະ ເລກທີປຶ້ມ TAD ຕາມລຳດັບ

- ✓ ພາສາ
- ✓ ເລກທີປຶ້ມ TAD

• ແຖວ ສີຟ້າ (I ຫາ R) ບັນທຶກຂໍ້ມູນ ຂອງຜູ້ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງ/ເຈົ້າຂອງພາຫະນະ

- ✓ ຊື່ຜູ້ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງ
- ✓ ທີ່ຢູ່
- ✓ ແຂວງ
- ✓ ເບີໂທ
- ✓ ອີເມວ
- ✓ ຊື່ເຈົ້າຂອງຍານພາຫະນະ (ຖ້າວ່າແຕກຕ່າງຈາກຜູ້ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງ)
- ✓ ທີ່ຢູ່
- ✓ ແຂວງ
- ✓ ເບີໂທ
- ✓ ອີເມວ

• ແຖວ ສີນ້ຳໝາກກ້ຽງ (S ຫາ AJ) ບັນທຶກຂໍ້ມູນພາຫະນະ

- ✓ ປະເພດພາຫະນະ
- ✓ ບ້າຍທະບຽນລົດ
- ✓ ປະເພດລົດ
- ✓ ວັນທີຂຶ້ນທະບຽນ
- ✓ ແຂວງທີ່ຂຶ້ນທະບຽນ
- ✓ ອີ່ຫໍ້
- ✓ ລຸ້ນ
- ✓ ເລກ VIN
- ✓ ເລກຈັກ
- ✓ ຈຳນວນເຜົາ
- ✓ ສີລົດ
- ✓ ຈຳນວນ Cc
- ✓ ນ້ຳໜັກລວມ Kg
- ✓ ນ້ຳໜັກສຸດທິ Kg
- ✓ ຈຳນວນບ່ອນນັ່ງ (ສຳລັບລົດບັສ)
- ✓ ຄວາມກວ້າງ (ມ)
- ✓ ຄວາມຍາວ (ມ)
- ✓ ຄວາມສູງ (ມ)

- ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ກ່ຽວກັບ ສັນຍາ CBTA ‘Early Harvest’ , ລວມທັງເນື້ອໃນ ທີ່ໄດ້ລົງນາມ ໃນ MOU ‘Early Harvest’ , ສໍາເນົາ ຕົວຢ່າງ ຂອງ ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ແລະ ເອກະສານ ໂຄສະນາ Early Harvest ມີຢູ່ໃນເວັບໄຊ [www.greatermekong.org/ttf](http://www.greatermekong.org/ttf)

ຂອບໃຈ!

ພັດທະນາພາຍໃຕ້ໂຄງການ TA 6579-REG: 'ການເກັບກ່ຽວກ່ອນກຳນົດ' ການປະຕິບັດສັນຍາການອຳນວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນໃນອະນຸພາກພື້ນແມ່ນໍ້າຂອງ.  
ຮ່ວມມືດ້ານການເງິນໂດຍລັດຖະບານຂອງສະຫະລາຊະອານາຈັກ